MADE IN FRANCE

ENGMAR

GUIDE UTILISATEUR DU CYCLONE KBCN50

USER GUIDE OF KBCN50 CLEANER

BENUTZERHANDBUCH

Avril 2022 - CE UK CA EN 60974-7 EN 21904-1 EN 21904-4

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La présente déclaration est établie sous la seule responsabilité du fabriquant.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Esta declaración se realiza bajo la única responsabilidad del fabricante.
FABRICANT - MANUFACTURER - HERSTELLER - FABRICANTE

ENGMAR SAS
Siège social : GROUPE BONNEFON | ZAC du Moulin Cassé | 13 Rue du Moulin cassé | 44340 BOUGUENAIS | France
Usine : ENGMAR SAS | ZA La Poste | Impasse du Pré Rond | 69490 SAINT ROMAIN DE POPEY | France

CYCLONE KBCN50 / KBCNL / KBCNF

Réf. - codes - Produkte - Producto : KBCN50 / KBCNL / KBCNF

Le produit désigné ci-dessus est conforme aux dispositions des Directives Européennes suivantes :
The designated product complies with the provisions of the following European Directives:
Der Unterzeichner erklärt, dass o.g. Produkt nach den nachfolgenden Richtlinien hergestellt worden ist
El producto designado arriba cumple con las disposiciones de las siguientes directivas europeas:

2014/35/UE	Directive Basse tension	Low Voltage	Niederspannungs-richtlinie	Directiva de baja tensión
2014/30/UE	Directive Compatibilité électromagnétique	EMC	Elektromagnetische Verträglichkeit	Directiva de Compatibilidad Electromagnética

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :
The following standards have been applied:
Die folgenden harmonisierten Richtlinien wurden angewandt:
Se aplican las siguientes normas armonizadas:

EN 60974-7	Basse tension	Low Voltage	Lichtbogenschweißen - Brenner	Baja tensión
EN 61000-6-2 EN 61000-6-4	Compatibilité électromagnétique	EMC	EMV-Richtlinie	Compatibilidad Electromagnética
	Règles de sécurité pour matériel de soudage électrique.	Safety rules for electrical welding's material.	Sicherheitsvorschriften für Schweißmaterial	Normas de seguridad para los equipos de soldadura eléctrica.
EN 21904	Hygiène et sécurité en soudage et techniques connexes - Equipements de captage et de filtration des fumées	Health and safety in welding and related techniques - Fume capture and filtration equipment	Hygiene und Sicherheit beim Schweißen und verwandte Techniken - Geräte zur Rauchabscheidung und filterung	Salud y seguridad en la soldadura y técnicas afines - Equipos de captación y filtración de humos

09/2022

Le Directeur.
Julien CHEERE

GUIDE UTILISATEUR

CYCLONE KBCN50

CE EN 60974-7 EN 21904-1 EN 21904-4

ENGMAR | Solutions d'aspiration innovantes pour la protection des soudeurs

Reproduction totale ou partielle interdite sans accord écrit de la société ENGMAR

NOUS VOUS REMERCIONS POUR L'ACHAT DE CE PRODUIT **ENGMAR.**

Nos **kits de nettoyage** sont spécialement conçus pour un usage professionnel intensif.
Nous nous efforçons de créer un outil de travail qui répond au mieux à vos exigences : soit un outil de travail **robuste, performant, économique** et qui respecte les normes de **sécurité** les plus strictes.
Néanmoins, une mauvaise conduite ou une mauvaise manipulation de l'utilisateur peuvent conduire à des situations à risque. Merci donc de lire et respecter nos instructions et préconisations.

L'entreprise **ENGMAR** se réserve le droit d'effectuer des modifications sans préavis. Toutes les données à l'intérieur de ce manuel sont à titre d'information et ne peuvent mettre en cause la société ENGMAR en cas de problème.

Ce manuel doit être conservé durant toute la durée de vie du matériel.

La traduction en langue étrangère a été réalisée pour l'utilisateur dans un seul but explicatif. Nous tenons à souligner que seul le texte en langue française fera foi dans le cadre d'éventuels contentieux.

SOMMAIRE

1.SÉCURITÉ 6
CONDITIONS D'UTILISATION 6
SÉCURITÉ 6
2.GARANTIE 7
PRÉCAUTIONS RISQUES INCENDIE 7
3. CONTRÔLE PÉRIODIQUE 8
4. TRANSPORT ET STOCKAGE 8
5. DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT 8
6. NOMENCLATURE DU MATÉRIEL LIVRÉ 9
7. MISE EN SERVICE 9
8. MAINTENANCE ET ENTRETIEN 9
9. DÉPANNAGE 9
10. MISE HORS SERVICE 9

1. SÉCURITÉ

CONDITIONS D'UTILISATION

ATTENTION !
Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser l'aspiration et observez les consignes de sécurité pour éviter les blessures ! Lire attentivement toutes les instructions.

Téléphone :
+33 (0) 474 01 10 10

- Conservez ce manuel dans un endroit sûr.
- Les opérateurs doivent impérativement prendre connaissance de ce mode d'emploi avant utilisation !
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ENGMAR !
- L'entrée et la sortie de l'aspiration ne doit en aucun cas être obstruée ou bouchée !
- Respectez les instructions du fabricant. Contactez ENGMAR si vous avez des questions.

Nos dispositifs d'aspiration sont optimisés pour l'extraction des poussières sèches et des fumées de soudage. Le volume d'air aspiré est relativement faible, mais la dépression est relativement élevée (~200mBar). Cet appareil est conçu pour être utilisé en intérieur exclusivement et sous surveillance.

ATTENTION !
L'appareil NE convient PAS pour aspirer les matériaux suivants :
- Vapeurs, liquides, poussières et gaz hautement inflammables, mélanges explosifs, substances organiques ou corrosives, substances en combustion ou incandescentes (cigarettes, allumettes, papier, copeaux, etc.), produits chimiques, produits de nettoyage, etc.
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères potentiellement explosives.

SÉCURITÉ

Les produits ENGMAR sont conçus conformément à la législation en vigueur selon l'état de l'art propre au soudage. Une utilisation inappropriée ou incorrecte peut entraîner un danger de mort, de blessures ou endommager la machine. Par conséquent, veuillez prendre connaissance et respecter les consignes de sécurité suivantes avant toute utilisation.

ATTENTION !
Cet équipement d'aspiration est conçu pour le travail de l'acier doit être vérifié avant chaque démarrage.
- Assurez-vous que l'entrée et la sortie ne soient pas bouché.
- Assurez-vous que le bidon n'est pas plein.

PRÉCAUTIONS RISQUES INCENDIE

La mise en place d'unité de filtration dans des installations d'aspiration de polluants nécessite que certaines précautions soient prises afin d'éviter les risques d'incendie à l'intérieur du filtre :

- Ne pas aspirer ou jeter de mégots de cigarettes ou de corps incandescents dans les capteurs d'aspiration, dans les bacs de décantation, dans les périphériques de captage ou dans toutes autres parties du réseau d'aspiration. Ne pas aspirer de corps tels que papiers, chiffons ou autres qui peuvent être aspirés dans le réseau. Ces éléments peuvent créer des dangers de colmatage du filtre, d'incendie, ou d'explosion.
- Le bidon de récupération doit être régulièrement vérifié et vidé si nécessaire. Il ne faut pas le laisser se remplir à plus de 75% de son volume maximum. Cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié.

La mise en place des moyens de sécurité incendie adaptés est à la charge et sous la responsabilité de l'utilisateur.

2.GARANTIE

Les produits ENGMAR sont garantis 12 mois à partir de la date de facturation sauf mention spéciale.
La facture ENGMAR correspondante au matériel livré tient lieu de garantie. Le numéro de cette facture doit être indiqué en cas de demande de prise sous garantie du matériel.

SONT EXCLUS DE LA GARANTIE LES DÉFAUTS ET/OU DÉTERIORATIONS PROVOQUÉS (*Liste non exhaustive)* :

- Par l'usure naturelle,
- Par un accident extérieur (montage erroné, entretien défectueux mauvaise utilisation du matériel...),
- Par une modification du produit non acceptée par ENGMAR,
- Par un montage défectueux.

Dans le cas où le dysfonctionnement d'une pièce est constaté il faut retourner la pièce à ENGMAR et en commander une nouvelle. La société ENGMAR expertisera le défaut et engagera une facturation ou un remboursement en fonction du résultat de l'expertise.

3. CONTRÔLE PÉRIODIQUE

Le responsable d'atelier est dans l'obligation de contrôler au minimum une fois par an :

- Le débit global minimal d'air neuf,
- Le débit minimal d'air neuf par local,
- Les pressions statiques ou vitesses d'air, en des points caractéristiques des installations, associées à des débits,
- Les caractéristiques des filtres installés, classe d'efficacité, perte de charge initiale et maximale admise.

4. TRANSPORT ET STOCKAGE

TRANSPORT

Nos produits sont contrôlés et emballés de manière appropriée avant la livraison.

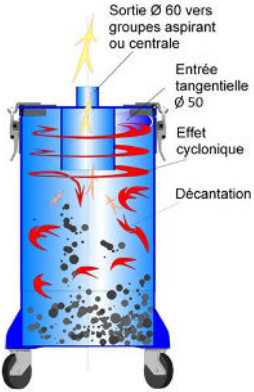
- Ne pas jeter ou laisser tomber le matériel.
- Utilisez des moyens de transport adéquats.

Le transport et les moyens de transport dépendent des conditions locales.

STOCKAGE

- Entreposez l'appareil dans un endroit propre et sec.
- Protégez le matériel contre la saleté, l'humidité et les éventuelles dégradations en le couvrant de façon appropriée.

5. DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT



6. NOMENCLATURE DU MATÉRIEL LIVRÉ

- 1 cyclone complet avec roulettes, poignées et fixations
- 5 m de flexible Ø50 pour raccordement des accessoires d'aspiration au cyclone
- 1 kit balai complet (manche + brosse + raccord pour flexible)

7. MISE EN SERVICE

- Mettre en place le flexible Ø50 mm sur l'entrée tangentielle du fût et installer le kit balai à son extrémité.
- Mettre en place le flexible Ø60 mm sur la sortie au-dessus du fût et le raccorder sur le groupe aspirant ou sur le piquage du réseau haute dépression (centrale).

8. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- Vérifier régulièrement le remplissage du fût et le vider au plus tard lorsque qu'il est rempli à 75%.

9. DÉPANNAGE

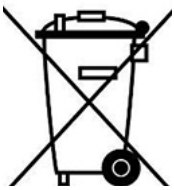
Si l'aspiration est faible ou inexistante :

- Arrêtez le groupe aspirant ou fermer le piquage concerné sur le réseau haute dépression.
- Vérifiez que le fût n'est pas plein
- Déconnectez les flexibles en amont et aval et vérifiez qu'ils ne sont pas obstrués, les déboucher le cas échéant.
- Vérifiez que la buse d'aspiration n'est pas bouchée, la déboucher le cas échéant.

10. MISE HORS SERVICE

L'opérateur est responsable du traitement / évacuation des déchets produits sur le groupe. Les réglementations nationales doivent être respectées.

Pour les pays de l'UE :
Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96 / CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologiquement rationnelle (GER).



USER GUIDE

KBCN50 CLEANER

UK CA EN 60974-7 EN 21904-1 EN 21904-4

ENGMAR | Innovative extraction solutions for the protection of welders

These instructions or excerpts shall not be duplicated or reproduced without the prior written permission of ENGMAR

THANK YOU FOR PURCHASING THIS **ENGMAR** PRODUCT.

Our **cleaners** are specially designed for intensive professional use. Since 1993 we have been striving to create a tool that best meets your requirements: **robust, effective, economic** and that meets the strictest safety standards.
Nevertheless, a misconduct or improper handling by the user can lead to dangerous situations. Therefore, please read and follow our instructions and recommendations.

ENGMAR reserves the right to make changes without notice.
All the data in this manual are for information purposes only and cannot involve the ENGMAR company in case of problem.

This manual must be kept during the whole life of the equipment.

The translation in foreign language has been made for the user only for explanatory purpose. Only the French text will be considered as authentic in the event of a dispute.

SUMMARY

1.SAFETY 13
CONDITIONS OF USE 13
SAFETY 13
2.WARRANTY 14
FIRE PRECAUTIONS 14
3. PERIODIC CONTROL 15
4. TRANSPORT AND STORAGE 15
5. DESCRIPTION AND OPERATION 15
6. NOMENCLATURE OF THE DELIVERED MATERIEL 16
7. COMMISSIONING 16
8. MAINTENANCE AND SEVICE 16
9. TROUBLESHOOTING 16
10. DEACTIVATION 16

1.SAFETY

CONDITIONS OF USE

CAUTION!
Please read these instructions before using the extraction and observe the safety instructions to avoid injury! Read all instructions carefully!

Phone:
+33 (0) 474 01 10 10

- Keep this manual in a safe place!
- It is imperative that operators read these instructions before use!
- Use only original ENGMAR spare parts.
- The inlet and outlet of the extraction must not be obstructed.
- Follow the manufacturer's instructions. Contact ENGMAR if you have any questions.

Our extraction devices are optimized for the extraction of dry dust and welding fumes. The volume of air extracted is relatively low (80 to 150 m3/H), but the vacuum is relatively high (~200mBar bzw. 20.000Pa). This device is designed for indoor use only and under supervision.

CAUTION!
The unit is NOT suitable for extracting the following materials:
- Highly flammable vapors, liquids, dusts and gases, explosive mixtures, organic or corrosive substances, burning or glowing substances (cigarettes, matches, paper, chips, etc.), chemicals, cleaning products, etc.
- Do not use the unit in potentially explosive atmospheres.

SAFETY

ENGMAR products are designed in accordance with the current legislation according to welding applications. Inappropriate or incorrect use can lead to danger of death, injury or damage to the machine. Therefore, please take note and observe the following safety instructions before use

CAUTION!
This extraction equipment is designed for working with steel and must be checked before each start-up.
- Make sure that the inlet and outlet are not blocked.
- Make sure the canister is not full.

FIRE PRECAUTIONS

The installation of filtration units in pollutant extraction installations requires that certain precautions are taken to avoid the risk of fire inside the filter:

- Do not extract or throw cigarette butts or glowing objects into the extraction collectors, into the settling tanks, into the collection peripherals or into any other part of the extraction system. Do not extract objects such as paper, rags, etc. that may be extracted into the system. These items can create a clogging, fire, or explosion hazard for the filter.
- The collection canister should be checked regularly and emptied if necessary. It should not be allowed to fill more than 75% of its maximum volume. This operation must be performed by qualified personnel.

The installation of the appropriate fire safety equipment is the responsibility of the user.

2.WARRANTY

ENGMAR products are guaranteed for 12 months from the date of invoice unless special mention.
The ENGMAR invoice corresponding to the delivered material is the guarantee. The number of this invoice must be indicated in case of request of taking under guarantee of the material.

ARE EXCLUDED FROM THE WARRANTY THE DEFECTS AND/DAMAGES CAUSED BY (non-exhaustive list):

- Natural wear and tear,
- An external accident (wrong assembly, defective maintenance, bad use of the material..),
- A modification of the product not accepted by ENGMAR,
- A a defective assembly.

In the case where the dysfunction of a part is noticed, the part must be returned to ENGMAR and the customer must order a new one. ENGMAR company will assess the defect and will engage an invoicing or a refund according to the result of the expertise.

3. PERIODIC CONTROL

The workshop manager is obliged to check at least once a year :
• The overall minimum flow of fresh air,
• The minimum flow of fresh air per room,
• The static pressures or air velocities, in characteristic points of the installations,
associated with flow rates,
• The characteristics of the installed filters, efficiency class, initial and maximum pressure drop

4. TRANSPORT AND STORAGE

TRANSPORT

Our products are checked and packed appropriately before delivery. Do not throw or drop the equipment.

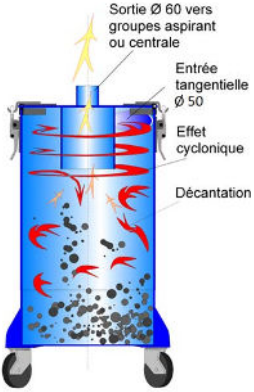
- Do not throw or drop the equipement
- Use suitable means of transport.

Transport and means of transport depend on local conditions.

STORAGE

- Store the equipment in a clean and dry place.
- Protect the equipment from dirt, moisture and possible damage by covering it appropriately.

5. DESCRIPTION AND OPERATION



6. NOMENCLATURE OF THE DELIVERED MATERIEL

- 1 complete cyclone with wheels, handles and fixings
- 5 m of flexible hose Ø50 to connect the extraction accessories of the cyclone
- 1 complete broom kit (handle + brush + connection for flexible hose)

7. COMMISSIONING

- Place the Ø50 mm hose on the tangential inlet of the drum and install the broom kit at its end.
- Place the Ø60 mm hose on the outlet above the drum and connect it to the extraction unit or to the high vacuum network connection (central).

8. MAINTENANCE AND SEVICE

- Check the barrel regularly and empty it at the latest when it is 75% full.

9. TROUBLESHOOTING

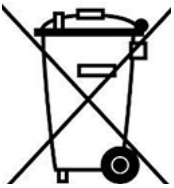
If the extraction is weak or missing:

- Stop the extraction unit or close the relevant connection on the high vacuum network.
- Check that the drum is not full
- Disconnect the upstream and downstream hoses and check that they are not obstructed.
- unclog them if necessary.
- Check that the extraction nozzle is not blocked, unblock it if necessary.

10. DEACTIVATION

The operator is responsible for the treatment/disposal of the waste produced on the unit. National regulations must be observed.

For EU countries:
Do not dispose of electrical appliances with household waste!
In accordance with the European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment, used electrical appliances must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner (ESM).



BENUTZERHANDBUCH

CYCLONE KBCN

CE EN 60974-7 EN 21904-1 EN 21904-4

ENGMAR | Innovative Absauglösungen für die Sicherheit von Schweißern

Vollständige oder teilweise Reproduktion nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung durch ENGMAR

WIR DANKEN IHNEN FÜR DEN KAUF DIESES ENGMAR-PRODUKTS.

Unsere Reinigungssets wurden speziell für den intensiven professionellen Gebrauch entwickelt. Wir sind bestrebt, ein Arbeitsgerät zu schaffen, das Ihren Anforderungen am besten entspricht: nämlich ein robustes, leistungsstarkes und kostengünstiges Arbeitsgerät, das die höchsten Sicherheitsstandards erfüllt.
Dennoch können Fehlverhalten oder falsche Handhabung durch den Benutzer zu riskanten Situationen führen. Bitte lesen und befolgen Sie daher unsere Anweisungen und Empfehlungen.

Die Firma **ENGMAR** behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen. Alle Angaben innerhalb dieses Handbuchs dienen der Information und können die Firma ENGMAR im Falle eines Problems nicht haftbar machen.
Dieses Handbuch sollte während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden.
Die Übersetzung in die Fremdsprache erfolgte für den Benutzer ausschließlich zu Erklärungszwecken. Wir möchten darauf hinweisen, dass bei eventuellen Rechtsstreitigkeiten nur der Text in französischer Sprache maßgeblich ist.

INHALT

1.SICHERHEIT 20
NUTZUNGSBEDINGUNGEN 20
SICHERHEIT 20
2.GARANTIE 21
VORSICHTSMASSNAHMEN BRANDRISIKO 21
3. REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG 22
4. TRANSPORT UND LAGERUNG 22
5. BESCHREIBUNG UND FUNKTIONSWEISE 22
6. UMFANG DER LIEFERUNG 23
7. INBETRIEBNAHME 23
8. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG 23
9. FEHLERBEHEBUNG 23
10. AUSSERBETRIEBNAHME 23

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Telefon:
+33 (0) 474 01 10 10

ACHTUNG!
Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie den Sauger benutzen und beachten Sie die Sicherheitshinweise, um Verletzungen zu vermeiden!
Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.

- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf
- Die Bediener müssen diese Anleitung vor dem Gebrauch zur Kenntnis nehmen!
- Verwenden Sie nur Original ENGMAR-Ersatzteile!
- Der Ein- und Auslass der Absaugung darf auf keinen Fall blockiert oder verstopft werden!
- Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers. Wenden Sie sich an ENGMAR, wenn Sie Fragen haben.

Unsere Absaugvorrichtungen sind für die Absaugung von trockenem Staub und Schweißrauch optimiert. Das Volumen der angesaugten Luft ist relativ gering, aber der Unterdruck ist relativ hoch (~200mBar). Dieses Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen konzipiert.

ACHTUNG!
Das Gerät ist NICHT zum Aufsaugen der folgenden Materialien geeignet:
- Hochentzündliche Dämpfe, Flüssigkeiten, Stäube und Gase, Gemische. Explosivstoffe, organische oder ätzende Stoffe, brennende oder glühende Stoffe (Zigaretten, Streichhölzer, Papier, Späne usw.), Chemikalien, Reinigungsmittel usw.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in potenziell explosiven Atmosphären.

SICHERHEIT

Die ENGMAR-Produkte wurden in Konformität mit den geltenden Gesetzen nach dem jeweiligen Stand der Technik für das Schweißen entwickelt. Eine ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung kann zu Lebensgefahr, Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen. Lesen und befolgen Sie daher vor der Benutzung die folgenden Sicherheitshinweise.

ACHTUNG!
Diese Absaugvorrichtung ist für die Bearbeitung von Stahl konzipiert muss vor jedem Start überprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Ein- und Auslass nicht verstopft ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Sammelbehälter nicht voll ist.

VORSICHTSMASSNAHMEN BRANDRISIKO

Bei der Installation von Filtereinheiten in Schadstoffabsauganlagen müssen bestimmte Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um die Gefahr von Bränden im Inneren des Filters zu vermeiden:

- Saugen Sie keine Zigarettenkippen oder glühende Körper in die Ansaugsensoren, Absetzbehälter, Auffangvorrichtungen oder andere Teile des Ansaugnetzes ein und werfen Sie keine Zigarettenkippen oder glühende Körper hinein. Saugen Sie keine Gegenstände wie Papier, Lappen oder andere Gegenstände auf, die in das Netz eingesaugt werden können. Diese Gegenstände können Gefahren wie Filterverstopfung, Feuer oder Explosionen verursachen.
- Der Auffangbehälter sollte regelmäßig überprüft und bei Bedarf geleert werden. Er darf sich nicht mehr als 75 % seines maximalen Volumens füllen. Dieser Vorgang sollte von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Die Bereitstellung geeigneter Brandschutzmittel liegt in der Verantwortung und Zuständigkeit des Nutzers.

2.GARANTIE

Für ENGMAR-Produkte gilt eine Garantie von 12 Monaten ab Rechnungsdatum, sofern nichts anderes angegeben ist.
Die ENGMAR-Rechnung für das gelieferte Material gilt als Garantie. Die Nummer dieser Rechnung muss im Falle eines Garantieanspruchs für das Material angegeben werden.

VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN SIND DEFEKTE UND/ODER BESCHÄDIGUNGEN, DIE VERURSACHT WURDEN DURCH (*LISTE NICHT UMFASSEND*):

- Durch natürlichen Verschleiß,
- Durch einen externen Unfall (falsche Montage, mangelhafte Wartung, falsche Verwendung des Materials usw.),
- Durch eine von ENGMAR nicht genehmigte Änderung des Produkts,
- Durch eine fehlerhafte Montage.

Wenn ein Teil nicht funktioniert, muss es an die ENGMAR zurückgeschickt und ein neues Teil bestellt werden. ENGMAR wird den Defekt begutachten und je nach Ergebnis der Begutachtung eine Rechnungsstellung oder eine Rückerstattung einleiten.

3. REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG

Der Werkstattleiter ist verpflichtet mindestens einmal pro Jahr zu kontrollieren :
• Den minimalen Gesamt-Außenluftvolumenstrom,
• Den Mindest-Außenluftstrom pro Raum,
• Die statischen Drücke oder Luftgeschwindigkeiten an charakteristischen Punkten der Anlage in Verbindung mit den Volumenströmen,
• Die Eigenschaften der installierten Filter, Effizienzklasse, anfänglicher und maximal zulässiger Druckverlust.

4. TRANSPORT UND LAGERUNG

TRANSPORT

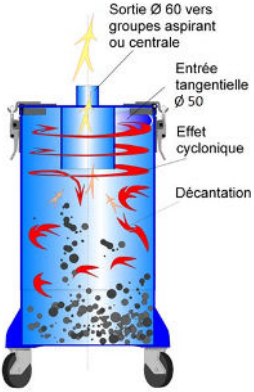
Unsere Produkte werden vor der Lieferung geprüft und angemessen verpackt.
- Werfen Sie die Geräte nicht weg oder lassen Sie sie nicht fallen.
- Verwenden Sie geeignete Transportmittel.

Der Transport und die Transportmittel hängen von den örtlichen Gegebenheiten ab.

LAGERUNG

- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz, Feuchtigkeit und möglichen Beschädigungen, indem Sie es in geeigneter Weise schützen.

5. BESCHREIBUNG UND FUNKTIONSWEISE



6. UMFANG DER LIEFERUNG

- 1 Zyklon komplett mit Rädern, Griffen und Befestigungen
- 5 m Ø50-Schlauch für den Anschluss von Saugzubehör an den Zyklon
- 1 kompletter Besensatz (Stiel + Bürste + Anschluss für Schlauch)

7. INBETRIEBNAHME

- Bringen Sie den Ø50-mm-Schlauch am seitlichen Anschluss des Behälters an und installieren Sie den Besensatz an seinem Ende.
- Bringen Sie den 60-mm-Schlauch am Auslass oberhalb des Fasses an und schließen Sie ihn an das Absauggerät oder an den Anschluss des Hochvakuumnetzes (Zentrale) an.

8. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Behälter voll ist, und leeren Sie ihn spätestens, wenn er zu 75% gefüllt ist.

9. FEHLERBEHEBUNG

Wenn nur wenig oder gar keine Saugleistung vorhanden ist :

- Schalten Sie das Absauggerät aus oder schließen Sie den betreffenden Anschluss am Hochvakuumnetz.
- Stellen Sie sicher, dass der Behälter nicht voll ist.
- Trennen Sie die vor- und nachgeschalteten Schläuche und prüfen Sie sie auf Verstopfungen, beseitigen Sie gegebenenfalls die Verstopfung.
- - Überprüfen Sie die Saugdüse auf Verstopfungen, beseitigen Sie diese gegebenenfalls.

10. AUSSERBETRIEBNAHME

Der Betreiber ist für die Behandlung/Entsorgung des auf der Gruppe anfallenden Abfalls verantwortlich.Die nationalen Vorschriften müssen beachtet werden.

Für EU-Länder :
Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!
Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen gebrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und umweltgerecht recycelt werden (GER).

FORMULAIRE SERVICE APRÈS-VENTE Cyclone KBCN
AFTER SALES FORM FOR Cyclone KBCN
KUNDENDIENSTFORMULAR Cyclone KBNC
FORMULARIO DE POSTVENTA PARA Cyclone KBCN

Devis réparation ☐ Repair quotation Reparaturangebot Presupuesto de reparación	**Demande prise sous garantie** ☐ Warranty repair request Anfrage Garantiereparatur Solicitud de garantía	**Retour démo** ☐ Return of demo material Rücksendung Vorführmaterial Devolución material de demostración

COORDONNÉES CLIENT CUSTOMER ID / KUNDENANSCHRIFT / DATOS CLIENTE	
Nom / Name Nombre	
Adresse/ Address Anschrift Dirección	
Tel.	
E-mail	

ADRESSE DE LIVRAISON RETOUR RETURN DELIVERY ADDRESS ANSCHRIFT RÜCKSENDUNG DIRECCIÓN DE ENTREGA DE LA DEVOLUCIÓN

Date d'envoi / Return date/ Sendungdatum/ Fecha de envió: / /

Matériel retourné / Returned material / Zurückgesendete Produkte/ Material devuelto

Modèle Model/ Modell/ Modelo	N° de série Serial no./ Seriennr./ Núm de serie	Date d'achat Purchase date Kaufdatum Fecha de compra	N° de facture Invoice no. Rechnungsnr.dNúm de factura	Problème constaté Detected defect Aufgetretener Fehler Problema detectado

CE DOCUMENT DOIT ÊTRE DÛMENT COMPLÉTÉ ET IMPÉRATIVEMENT JOINT AU CARTON DE LA TORCHE POUR OBTENIR UN DEVIS DE RÉPARATION OU UNE PRISE EN CHARGE SOUS GARANTIE.

Please fill in completely and enclosed with the torch box in order to get a repair quotation or repair under warranty.
Bitte füllen Sie dieses Formular für ein Angebot oder eine Garantiereparatur vollständig aus und legen Sie es der Rücksendung bei.
Por favor, rellene completamente y adjunte en la caja de la antorcha para obtener un presupuesto de reparación o una reparación en garantía.

A retourner à l'adresse suivante / To return to / Rücksendung an / Devolver a la siguiente dirección :

ENGMAR SAS | ZA La Poste | Impasse du Pré Rond | 69490 SAINT ROMAIN DE POPEY | France |
Tél : +33 (0)4 74 01 10 10 | E-mail : contact@engmar.fr